

Asia Pacific Values – India 2008 Survey

We are doing a survey on Asia-Pacific Values in India. We'd like to speak to the person in your household aged 18 - 69 years who has most recently celebrated his/her birthday. For this objective, we would like to ask questions about your daily life, including economy, health, politics, religion, and the like. All the information and views you provide will be kept strictly confidential. We hope that you could help our survey.

ভারতবর্ষের এশিয়া-প্রশান্ত মহাসাগরীয় মূল্যবোধ নিয়ে আমরা সমীক্ষা করছি। আমরা আপনাদের বাড়ীর ১৮-৬৯ বছর বয়সী সেই ব্যক্তির সঙ্গে কথা বলবো যার জন্মদিন সবচেয়ে সাম্প্রতিকালে পালন করা হয়েছে। সেই উদ্দেশ্যে আমরা আপনি প্রতিদিনের জীবন যাপন নিয়ে কথা বলবো। এর সঙ্গে আছে অর্থনীতি, স্বাস্থ্য, রাজনীতি, ধর্ম এবং এই ধরনের অন্যান্য জিনিস। আপনার দেওয়া সমস্ত তথ্য ও মতামত সম্পূর্ণ গোপন রাখা হবে। আমরা আশা করি আপনি আমাদের সমীক্ষায় সাহায্য করতে পারবেন।

Main Language of Interviewer: 1 Hindi 2 Bengali 3 Tamil 4 Kannada 5 Telugu

6 Gujarati 7 Marathi 8 Malayalam 9 English 10 Other (specify: _____)

ইন্টারভিউয়ারের প্রধান ভাষা : 1 হিন্দী 2 বাংলা 3 তামিল 4 কান্নাড়া 5 তেলগু 6 গুজরাটী 7 মারাঠী 8 মালায়ালম 9 ইংরাজী 10 অন্যান্য (উল্লেখ করুন)

RECORD START TIME

--	--

(55-58)

Now let us start by asking a question about daily life.

এবার আপনার প্রতিদিনের যীবনযাপন নিয়ে কয়েকটা প্রশ্ন করবো।

Q.1 [SHOW CARD 1] Over the next five years do you think your living conditions will get better or worse? READ OUT

পরবর্তী ৫ বছরে আপনি কি মনে করে আপনার জীবনযাপনের অবস্থা ভালো হবে না খারাপ হবে?

Much better	অনেক ভাল	1
Slightly better	কিছুটা ভাল	2
About the same	একই রকম	3
Slightly worse	কিছুটা খারাপ	4
Much worse	খুব খারাপ	5
Other (Please Specify) _____ (DO NOT READ OUT)	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
Don't know (DO NOT READ OUT)	জানি না	9

(61)

Q.2 [SHOW CARD 2] Which one of the following countries or regions would you like to see develop the friendliest relationship for our own national interest?

এর মধ্যে থেকে কোন্ কোন্ দেশ বা কোন্ কোন্ অঞ্চলকে আমাদের জাতীয় স্বার্থে আমাদের সঙ্গে সবচেয়ে বন্ধুত্বপূর্ণ সম্পর্ক গড়ে তুলুক বলে আপনি চান?

USA (America)	ইউ এস এ (আমেরিকা)	1
EU (European Union)	ই ইউ (ইউরোপিয়ান ইউনিয়ন)	2
Japan	জাপান	3
Australia	অস্ট্রেলিয়া	4
China	চীন	5
South Korea	দক্ষিণ কোরিয়া	6
Asian country other than China, Japan and South Korea	চীন, জাপান এবং দক্ষিণ কোরিয়া ছাড়া অন্যান্য এশিয়ার দেশ	7
Other (Please Specify)	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	88
Don't know	জানি না	99

(63-64)

Q.3 [SHOW CARD 3] If you could be born again, which one of the following Asian or Pacific countries or area(s) would you like to be born in, with the exception of India?

আপনি যদি আবার জন্মাতে পারেনত, তাহলে ভারতের কথা বাদ দিয়ে, এর থেকে কোন্ কোন্ এশিয়ার বা প্রশান্ত মহাসাগরীয় দেশ বা অঞ্চলে আপনি জন্মাতে আগ্রহী হতেন?

Australia -	অস্ট্রেলিয়া	1
Japan -	জাপান	2
South Korea -	দক্ষিণ কোরিয়া	3
China (Mainland) -	চায়না (মেনল্যান্ড)	4
Taiwan -	তাইওয়ান	5
Hong Kong -	হংকং	6
Philippines -	ফিলিপিন্স	7
Singapore -	সিঙ্গাপুর	8
Other (Please Specify) _____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	88
Don't know	জানি না	99

(66-67)

Q.4 Now, if you could be born again, would you like to be a boy or a girl?

এবার যদি আপনি আবার জন্মাতে পারেনত তাহলে আপনি ছেলে হয়ে জন্মানো পছন্দ করতেন, না মেয়ে হয়ে জন্মানো পছন্দ করতেন?

- | | | |
|---|------------------------------|------------------------------|
| 1 | Boy | ছেলে |
| 2 | Girl | মেয়ে |
| 8 | Other (Please specify) _____ | অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____ |
| 9 | D K | জানি না |

(68)

Now, I'd like to ask some questions about your family or lifestyle.

এবার আমি আপনার পরিবার এবং জীবনযাপন নিয়ে আরও কয়েকটা প্রশ্ন করতে চাই।

Q.5 Would you say you are, on the whole, more or less inclined than the average Indian to respect your ancestors?

আপনি কি বলবেন মোটামুটি সবমিলিয়ে গড় ভারতীয়দের চেয়ে পূর্বসূরীদের শ্রদ্ধা করার ব্যাপারে আপনার প্রবণতা বেশী?

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1 More than the average Indian | গড় ভারতীয়দের চেয়ে বেশী |
| 2 Less than the average Indian | গড় ভারতীয়দের চেয়ে কম |
| 3 Average | গড় |
| 8 Other (Please specify)_____ | অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____ |
| 9 D K | জানি না |

(69)

Q.6 If you had no children, would you think it desirable to adopt a child in order to continue the family line, even if there is no blood relationship?

আপনার যদি কোনো ছেলেমেয়ে না থাকে, আপনার কি মনে হয় রক্তের সম্পর্ক না থাকলেও পারিবারিক ধারা বজায় রাখতে একজন বাচ্চাকে আপনি দত্তক নেবেন। (13)

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1 Would adopt | দত্তক নেবেন |
| 2 Would not adopt | দত্তক নেবেন না |
| 3 Depends on situation | পরিস্থিতির ওপর নির্ভর করে |
| 8 Other (Please specify)_____ | অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____ |
| 9 D K | জানি না |

(70)

Q.7 In general, what would you think is the ideal number of children for a family?

আপনার মতে সাধারণভাবে কতজন ছেলেমেয়ে থাকলে একটা পরিবার আদর্শ হতে পারে?

(Record number)

99 Don't know জানি না (71-72)

Q.8 [SHOW CARD 4] There are all sorts of attitudes toward life. Which one of the following statements would you say comes closest to your way of life?

জীবনের প্রতি নানা ধরনের দৃষ্টিভঙ্গী থাকতে পারে। এর মধ্যে থেকে কোন্ কথাটা আপনার জীবনযাত্রার সঙ্গে সবচেয়ে বেশী মেলে?

Resist all evils in the world and live a pure and just life	পৃথিবীর সমস্ত খারাপ জিনিসকে রোধ করে পবিত্র এবং যথাযথ জীবনযাপন	1
Make a social commitment by being active in volunteer work	সক্রিয় স্বেচ্ছাসেবীর মধ্যে সামাজিক দায়বদ্ধতা পালন	2
Work hard and get rich	কঠোর পরিশ্রম করা এবং ধনী হওয়া	3
Make a name for yourself by studying earnestly	দারুণ পড়াশোনা করে নিজে নাম করা	4
Don't think about money or fame; just live a life that suits your own taste	অর্থ বা খ্যাতির কথা ভাববেন না, এমন জীবন যাপন করুন যা আপনার নিজস্ব রুচির সঙ্গে মেলে	5
Live each day as it comes, optimistically and without worrying	প্রতিটি দিন যেভাবেই আসুক সেটাকে আশার সঙ্গে এবং বিচলিত না হয়ে বাচুন	6
Other (Please Specify) _____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9
		(81)

Q.9 [SHOW CARD 5] How do you feel about each of the following traditional values?

এইসব প্রতিটি ঐতিহ্যবাহী মূল্যবোধ সম্পর্কে আপনার ধারণা কি?

	Strongly Agree সম্পূর্ণ একমত	Agree একমত	Disagree ভিন্নমত	Strongly Disagree সম্পূর্ণ ভিন্নমত	Other Please Specify অন্যান্য, উল্লেখ করুন	Don't Know জানি না	
We should respect our ancestors আমাদের উচিত আমাদের পূর্ব পুরুষদের শ্রদ্ধা করা	1	2	3	4	8	9	(91)
The eldest son should look after his aging parents বড় ছেলের উচিত তার বয়স্ক বাবা মাকে দেখা	1	2	3	4	8	9	(92)
A wife should obey her husband স্ত্রীর উচিত স্বামীর কথা মেনে চলা	1	2	3	4	8	9	(93)
Not to marry someone whom your parents object to বাবা-মায়ের আপত্তি আছে এইরকম কাউকে বিয়ে করা উচিত নয়	1	2	3	4	8	9	(94)
We should obey older peoples' opinions আমাদের উচিত বয়স্ক লোকদের কথা মেনে চলা	1	2	3	4	8	9	(95)
It is important to have a son to keep the family line going পরিবারের ধারা বজায় রাখতে পরিবারে কোনো ছেলে থাকার জরুরী	1	2	3	4	8	9	(96)
Men should work outside and women should tend to housekeeping পুরুষদের উচিত বাইরে কাজ করা এবং মহিলাদের উচিত ঘর বাড়ীর কাজ করা	1	2	3	4	8	9	(97)

Q.10a What occupation do you respect most? (Write down all answers if the respondent gives more than one)

কোন ধরনের কাজকে আপনি সবচেয়ে বেশী শ্রদ্ধা করেন?

(101-115)

Q.10b What is the occupation you yourself would like to have? (Write down all answers if the respondent gives more than one)

কোন ধরনের পেশায় আপনি নিজে কাজ করতে আগ্রহী?

(116-130)

Q.11 [SHOW CARD 6] Whether you have a job in a certain workplace or not, what qualifications should good leaders have in your workplace? Please choose the three most important qualifications among the following.

কোনো নির্দিষ্ট কাজের জায়গায় আপনার কাজ থাক বা না থাক আপনার কাজের জায়গায় ভালো নেতাদের কি কি যোগ্যতা থাকা উচিত? এর মধ্যে থেকে সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ তিনটে কি কি যোগ্যতা থাকা উচিত।

Technical competence	প্রযুক্তিগত দক্ষতা	1
Fair in treating subordinates	অধীনস্থ কর্মচারীদের সঙ্গে ভালো ব্যবহার	2
Being liked and respected by subordinates	অধীনস্থ কর্মচারীরা যেন পছন্দ করেন এবং শ্রদ্ধা করেন	3
Serious attitude toward work	কাজের প্রতি গুরুত্ব দেওয়া	4
Have many friends/acquaintances	অনেক বন্ধু/পরিচিত লোক থাকা	5
Sincere in attitudes toward co-workers	সহকর্মীদের প্রতি আন্তরিক ব্যবহার	6
Decisive and determined	চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত নিতে পারেন এবং অবিচল	7
Good judgment	ভাল বিচার করার ক্ষমতা	8
Ability to bring great benefit to subordinates	অধস্তন কর্মচারীদের ভাল সুযোগ এনে দেওয়ার ক্ষমতা	9
Seniority	সিনিয়রিটি	10
Come from good family background	ভাল পরিবার থেকে আসা	11

(135-140)

Q.12 [SHOW CARD 7] For your age, how satisfied are you with your health? Would you say...?

READ OUT

আপনার বয়সে, আপনি আপনার স্বাস্থ্য নিয়ে কতটা সন্তুষ্ট? আপনি কি বলবেন ...?

Very satisfied	খুব সন্তুষ্ট	1
Fairly Satisfied	মোটামুটি সন্তুষ্ট	2
Fairly dissatisfied	মোটামুটি অসন্তুষ্ট	3
Very dissatisfied	খুব অসন্তুষ্ট	4
Other (Please Specify) _____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
Don't know (DO NOT READ)	জানি না	9

(141)

Q.13 [SHOW CARD 8] Using the classifications on this card, how would you classify your current standard of living?

এই কার্ডে শ্রেণীভাগ করার কার্ডটা দেখে বলুন আপনার জীবনযাত্রার মানকে আপনি কিভাবে শ্রেণীভাগ করবেন?

Upper	উচ্চবিত্ত	1
Upper middle	উচ্চ মধ্যবিত্ত	2
Middle	মধ্যবিত্ত	3
Lower middle	নিম্ন মধ্যবিত্ত	4
Lower	নিম্নবিত্ত	5
Other (Please Specify) _____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(142)

Q.14 [SHOW CARD 9] If you had to choose one, which would you prefer, more money or more free time?

আপনাকে যদি একটা বেছে নিতে হয়, আপনি কোন্টা বেছে নেবেন, বেশী টাকা না বেশী অবসর সময়?

More money	আরো বেশী টাকা	1
More free time	আরো বেশী অবসর সময়	2
Other (Please Specify) _____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(143)

Q.15 If you were to get enough money to live as comfortably as you would like for the rest of your life, would you continue to work or would you stop working?

সারা জীবন ভালোভাবে বাঁচার জন্য আপনি যদি যথেষ্ট পরিমাণ টাকা পান, তাহলে আপনি কি কাজ করে যাবে, না আর কাজ করবেন না?

Continue to work	কাজ করে যাব	1
Stop working	কাজ করা বন্ধ করে দেব	2
Other (Please Specify) _____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(144)

Q.16 [SHOW CARD 10] Here are some of the things people usually take into account in relation to their work. Which one would you personally place first? (**PLEASE SELECT ONLY ONE**)

এখানে কতগুলো জিনিসের কথা লেখা আছে যা লোকেরা তাদের কাজের ব্যাপারে করে থাকেন? আপনি ব্যক্তিগতভাবে প্রথম কোন্ কথাটাকে গুরুত্ব দেবেন?

A good income so that you do not have any worries about money	ভাল আয় করা যাতে আপনাকে অর্থ নিয়ে ভাবতে না হয়	1
A safe job with no risk of closing down or unemployment	নিরাপদ চাকরী যেটাতে বেকার হওয়ার সম্ভাবনা নেই বা বেকার হওয়ার সম্ভাবনা নেই	2
Working with people you like	যে ধরনের লোক আপনি পছন্দ করেন তাদের সঙ্গে কাজ করা	3
Doing an important job which gives you a feeling of accomplishment	একটা গুরুত্বপূর্ণ কাজ করা যা আপনাকে পরিপূর্ণতা বা সাফল্যের অনুভূতি দেবে	4
Other (Please Specify) _____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(145)

Q.17 [SHOW CARD 11] People feel uneasy about themselves or their family members from time to time. To what extent do you worry, either for yourself or for your family, about each of the following? Would you say very much, somewhat, slightly, or not at all?

লোকেরা কখনও কখনও তাদের নিজেদের সম্পর্কে বা তাদের পরিবারের সদস্যদের সম্পর্কে কিছুটা উদ্ভিগ্ন / অস্থস্থিত বোধ করেন। এইসব প্রতিটি বিষয়ে আপনি আপনার নিজের পরিবারের লোকের জন্য কতটা উদ্ভিগ্ন বোধ করেন? আপনি কি বলবেন খুব বেশী, না কিছুটা, না সামান্য, নাকি একেবারেই নয়?

	Very much খুব বেশী	Somewhat কিছুটা	Slightly সামান্য	Not at all একেবারেই নয়	Other (Please Specify) অন্যান্য উল্লেখ করুন	D K জানি না	
Serious illness গুরুতর অসুস্থতা	1	2	3	4	8()	9	(146)
Car accident গাড়ী দুর্ঘটনা	1	2	3	4	8()	9	(147)
Unemployment বেকারত্ব	1	2	3	4	8()	9	(148)
War যুদ্ধ	1	2	3	4	8()	9	(149)

Q.18 [SHOW CARD 12] By using the scale of 1 to 7, where '7' is "very important," and '1' is "not important at all," can you tell me how important each of the following is to you.

১ থেকে ৭ পর্যন্ত স্কেল ব্যবহার করে বলুন এইসব প্রতিটি বিষয় আপনার ক্ষেত্রে কতটা গুরুত্বপূর্ণ। ৭ মানে খুব গুরুত্বপূর্ণ এবং ১ মানে একেবারেই গুরুত্বপূর্ণ নয়।

	Not Important at all একেবারেই গুরুত্বপূর্ণ নয়					Very Important খুব গুরুত্বপূর্ণ		Other (Please Specify) অন্যান্য (উল্লেখ করুন)	DK/ NA	
Your immediate family members such as spouse and children, if you have any আপনার ঘনিষ্ঠ আত্মীয় যেমন স্বামী/স্ত্রী এবং বাচ্চাদের থাকা	1	2	3	4	5	6	7	8	9	(155)
Career and job কেরিয়ার এবং চাকরী	1	2	3	4	5	6	7	8	9	(156)
Free time and relaxation অবসর সময় এবং বিনোদন	1	2	3	4	5	6	7	8	9	(157)
Friends and people you know বন্ধু এবং আত্মীয় যাদের আপনি জানেন	1	2	3	4	5	6	7	8	9	(158)
Parents, brothers, sisters, and other relatives বাবা মা, ভাই, বোন এবং অন্যান্য আত্মীয় থাকা	1	2	3	4	5	6	7	8	9	(159)
Religion ধর্ম	1	2	3	4	5	6	7	8	9	(160)
Politics রাজনীতি	1	2	3	4	5	6	7	8	9	(161)

Q.19 [SHOW CARD 13] All things considered, how satisfied are you with your family life—the time you spend and the things you do with members of your family? Just call off the number which comes closest to your feelings.

সব বিষয় বিবেচনা করে বলুন, আপনার পারিবারিক জীবন নিয়ে আপনি কতটা সন্তুষ্ট—আপনার পরিবারের সঙ্গে যতটা সময় কাটান এবং পরিবারের সদস্যদের সঙ্গে যা যা করেন। আপনার অনুভূতির সবচেয়ে কাছাকাছি নাম্বারটা বলুন।

Satisfied	সন্তুষ্ট	1
Somewhat satisfied	কিছুটা সন্তুষ্ট	2
Neither satisfied nor dissatisfied (neutral)	সন্তুষ্টও নয় আবার অসন্তুষ্টও নয়	3
Somewhat dissatisfied	কিছুটা অসন্তুষ্ট	4
Dissatisfied	অসন্তুষ্ট	5
Other (Please Specify)_____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(165)

Q.20 [SHOW CARD 14] Now I would like to ask about your life as a whole. How satisfied are you with your life as a whole these days? Which number on this card comes closest to your feelings?

এবার আমি আপনার জীবন নিয়ে সবমিলিয়ে প্রশ্ন করব। আজকাল সবমিলিয়ে আপনার জীবন নিয়ে আপনি কতটা সন্তুষ্ট বা অসন্তুষ্ট? আপনার অনুভূতির ব্যাপারে কার্ডে লেখা কোন্ নাম্বারটা সবচেয়ে কাছাকাছি?

Satisfied	সন্তুষ্ট	1
Somewhat satisfied	কিছুটা সন্তুষ্ট	2
Neither satisfied nor dissatisfied (neutral)	সন্তুষ্টও নয় আবার অসন্তুষ্টও নয়	3
Somewhat dissatisfied	কিছুটা অসন্তুষ্ট	4
Dissatisfied	অসন্তুষ্ট	5
Other (Please Specify)_____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(166)

Q.21 During the last four weeks, have you suffered from any of the following? **(READ OUT)**
(MULTIPLE RESPONSE)

গত ৪ সপ্তাহের মধ্যে আপনি কি এর মধ্যে থেকে কোনটায় ভুগেছেন?

		Yes	No	
A Headaches/migraines/(head felt heavy)	A মাথাধরা / মাইগ্রেন (মাথাটা ভার ভার বোধ করা)	1	2	(167)
B Backaches (stiff back)	B পিঠে ব্যথা (কাঁধ)	1	2	(168)
C Nervousness	C স্নায়ুর চাপ (নার্ভাসনেস) বোধ করা	1	2	(169)
D Depression (feeling down)	D হতাশ বোধ করা বা বিষণ্ণতা	1	2	(170)
E Insomnia (sleeplessness)	E নিদ্রাহীনতা	1	2	(171)
Other (Please Specify)_____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____		8	(172)
D K	জানি না		9	(173)

Q.22 [SHOWCARD 15] Whom would you go to for advice when you have worries about your personal problems and important matters? Please choose **one** among the following.

আপনার ব্যক্তিগত সমস্যা হলে বা গুরুত্ব বিষয়ে চিন্তার কারণ ঘটলে আপনার উপদেশের জন্য কার কাছে যান?

Father	বাবা	1
Mother	মা	2
Brothers and sisters	ভাই এবং বোন	3
Spouse or partner (wife or husband)	স্বামী/স্ত্রী বা পার্টনার	4
Other family member and relative	পরিবারের অন্যান্য সদস্য এবং আত্মীয়স্বজন	5
Friends or acquaintances (in your workplace, school or neighborhood)	বন্ধুবন্ধু বা পরিচিত (আপনার কাজের জায়গায়, স্কুলে বা পাড়ায়)	6
Person to consult anonymously (on the phone or internet)	ফোন বা ইন্টারনেটে কোনো অজ্ঞাতপরিচয় ব্যক্তির সঙ্গে যোগাযোগ করা	7
Other (Please Specify)_____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
I don't have anyone with whom I can confide	আমার এমন কেউ নেই যার ওপর আমি আস্থা রাখতে পারি	9
I don't have any problems	আমার কোনো সমস্যা নেই	10

(181-182)

Q.23 [SHOW CARD 16] If you look at successful people in society today, which do you think has played the largest part in their success, their ability and effort, luck and chance, or relationships through kindred, countrymen/countrywomen, and alumni/alumnae (personal connections) ?

আপনি যদি আজকাল সমাজে সফল লোকদের দেখেন, তাহলে তাদের সাফল্যের পেছনে কোন্ জিনিসটা বড় ভূমিকা পালন করে, তাদের ক্ষমতা এবং প্রচেষ্টা, ভাগ্য এবং সুযোগ, আত্মীয়দের মাধ্যমে সম্পর্ক, দেশের মহিলাও পুরুষ, এবং প্রাক্তন ছাত্র/ছাত্রী (ব্যক্তিগত সম্পর্ক)?

Ability and effort	ক্ষমতা এবং প্রচেষ্টা	1
Luck and chance	ভাগ্য এবং সুযোগ	2
Relationships through kindred, countrymen / countrywomen, and alumni / alumnae(personal connections)	আত্মীয়দের মাধ্যমে সম্পর্ক, দেশের মহিলাও পুরুষ, এবং প্রাক্তন ছাত্র/ছাত্রী (ব্যক্তিগত সম্পর্ক)	3
Other (Please Specify)_____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(183)

Q24 [SHOW CARD 17] Now the questions about hot topics. How do you feel about something like ‘Supernatural Power’ and ‘UFO (Unidentified Flying Object)’ on this card? Looking at categories 1 to 8 carefully, please choose the one that comes closest to your feeling for each of the following items.

এবার সাম্প্রতিক সবচেয়ে বিষয়ে কয়েকটা প্রশ্ন করবো। কার্ডটা দেখে বলুন, ঐশ্বরিক শক্তি এবং UFO সম্পর্কে আপনার ধারণা কি? ১-৮ পর্যন্ত ক্যাটাগরি দেখে যেটা আপনার মতের সঙ্গে সবচেয়ে মেলে সেটা বেছে বলুন?

	Boring একঘেয়েমি	Would like to be হতে পারে	Exist আছে	Dreadful, Scary ভয়ঙ্কর, অতর্কের	Would not like to be এরকম হতে পারে না	Interesting, amusing মজার, হাসির ব্যাপার	Nonsense Does not exist একদম বাজে ব্যাপার, এরকম হতে পারে না	Not dreadful Not scary ভয়ঙ্করও নয়, অতর্কেরও নয়	Other (Please Sprcify) অন্যান্য (উল্লেখ করুন)	DK জানি না	
Super natural power or Psychokinesis ঐশ্বরিক শক্তি বা শারীরিক সংযোগ ব্যাতীত মানসিক প্রভাব সত্ত্বে গতি (সাইকোকিনেসিস)	1	2	3	4	5	6	7	8	98	99	(185-202)
UFO (Unidentified Flying Object) or alien UFO (আনআইডিফায়েন্ড ফ্লাইং অবজেক্ট বা ভিনগ্রহের প্রাণী)	1	2	3	4	5	6	7	8	98	99	(203-220)
Goblin or ogre অপদেবতা বা রাক্ষস	1	2	3	4	5	6	7	8	98	99	(221-238)
Ghost or apparition, curse ভূত বা অলৌকিক, অভিশপ্ত জিনিস	1	2	3	4	5	6	7	8	98	99	(239-256)

Q.25 Some people say that with the development of science and technology, life becomes more convenient, but at the same time humanity / a lot of human feeling is lost. Do you agree with this opinion or do you disagree?

কেউ কেউ বলেন বিজ্ঞান ও প্রযুক্তির অগ্রগতির সঙ্গে সঙ্গে জীবন আরও আরামদায়ক হয়েছে কিন্তু সেইসঙ্গে মানবিক / অনেকটা পরিমাণ মানবিকতা হারিয়ে গিয়েছে। আপনি কি এই বিষয়ে একমত না ভিন্নমত?

Agree (Humanity is lost.)	একমত (মানবিকতা হারিয়ে গেছে)	1
Disagree (Humanity is NOT lost)	ভিন্নমত (মানবিকতা হারায় নি)	2
Undecided/it depends	বলতে পারছি না / এটা নির্ভর করে	3
Other (Please Specify) _____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন)	8
D K	জানি না	9

(261)

Q.26 Some people say that if we get outstanding political leaders, the best way to improve the country is for the people to leave everything to them, rather than for the people to discuss things among themselves. Do you agree with this, or disagree?

কিছু কিছু লোক বলেন যে যদি আমরা খুব অসাধারণ রাজনৈতিক নেতাদের পাই তাহলে লোকেদের উচিত দেশের উন্নতির জন্য নিজেদের মধ্যে কোনো কিছু আলোচনা করার বদলে সবকিছু তাদের ওপর ছেড়ে দেওয়া; আপনি কি এই বিষয়ে একমত না ভিন্নমত?

Agree	একমত	1
Disagree	ভিন্নমত	2
Undecided/it depends	বলতে পারছি না / এটা নির্ভর করে	3
Other (Please Specify) _____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(262)

Q. 27 Some people say that home is the only place where you can totally relax and feel comfortable. Do you feel that way or not?

কিছু কিছু লোকেরা বলেন যে বাড়ীই একমাত্র জায়গা যেখানে আপনি সম্পূর্ণ বিশ্রাম করতে পারেন এবং আরামের অনুভূতি পেতে পারেন। আপনি কি সেইভাবে ভাবেন, না ভাবেন না?

Yes, home is the only place	হ্যাঁ, বাড়ীই হল অন্যতম জায়গা	1
No	না	2
Other (Please Specify) _____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(263)

Q.28 [SHOW CARD 18] Which of the statements on this card comes closest to your own opinion about marriage? Just call off the number, please.

বিয়ে সম্পর্কে এর মধ্যে থেকে কোন্ কথাটা আপনার মতামতের সঙ্গে সবচেয়ে বেশী মেলে? সুধু নাম্বারটা বলে মতামত দিন।

Marriage is permanent	বিয়ে হল একটা স্থায়ী বিষয়	1
Marriage may be broken only under serious circumstances	শুধুমাত্র গুরুতর পরিস্থিতিতেই বিয়ে ভেঙ্গে যেতে পারে	2
Marriage can be broken by simple agreement of the two partners	স্বামী / স্ত্রী দুজনের মধ্যে সাধারণ চুক্তির মাধ্যমেই বিয়ে ভেঙে যেতে পারে	3
Other (Please Specify) _____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(266)

Q.29 [SHOW CARD 19] Here are three opinions about man and nature on the card. Which one of these do you think is closest to the truth?

কার্ডে পুরুষ এবং প্রকৃতি নিয়ে তিনটে কথা বলা আছে। এর মধ্যে থেকে কোন্ কথাটা সত্যির খুব কাছাকাছি বলে বলা যায়?

In order to be happy, we must follow nature	সুখী হওয়ার জন্য আমাদের অবশ্যই প্রকৃতিকে অনুসরণ করা উচিত	1
In order to be happy, we must make use of nature	সুখী হওয়ার জন্য আমাদের অবশ্যই প্রকৃতিকে ব্যবহার করা উচিত	2
In order to be happy, we must conquer nature	সুখী হওয়ার জন্য আমাদের অবশ্য প্রকৃতিকে জয় করতে হবে	3
Other (Please Specify) _____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(267)

Q.30 [SHOW CARD 20] Please choose from among the following statements the one with which you agree most.

এর মধ্যে থেকে কোন্ কথাটার সঙ্গে আপনি সবচেয়ে বেশী একমত?

If individuals are made happy, then and only then will the country as a whole improve.	যদি জনগণকে খুশী করা যায় তাহলে এবং শুধু তাহলেই দেশ সবমিলিয়ে উন্নতি করবে	1
If the country as a whole improves, then and only then can individuals be made happy.	যদি দেশ সবমিলিয়ে উন্নতি করে তাহলে এবং শুধু তাহলেই জনগণকে খুশী করা যায়	2
Improving the country and making individuals happy are the same thing.	দেশকে উন্নতি করা এবং লোকদের খুশী করা একই ব্যাপার	3
Other (Please Specify) _____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(268)

Q.31 Some people say that no matter how mechanized and how much advanced information technology the world gets, nothing can reduce the richness of human feelings or one's humanity. Do you agree with this opinion or disagree?

কিছু কিছু লোকেরা বলেন পৃথিবী যতই যন্ত্রচালিত হয়ে যাক না কেন, এবং তথ্য প্রযুক্তিতে যতই এগিয়ে যাক না কেন লোকদের মানবিক অনুভূতির সমৃদ্ধভাবকে কোনো কিছুই কমাতে পারে না বা কারও মানবিক বোধ কমাতে পারে না। আপনি কি এই মতামতের সঙ্গে একমত না ভিন্নমত?

Disagree (humanity is REDUCED)	একমত (মানবিকতা কমে যাচ্ছে)	1
Agree (humanity is NOT REDUCED)	ভিন্নমত (মানবিকতা কমছে না)	2
Cannot say one way or another	বলতে পারছি না / এটা নির্ভর করে	3
Other (Please Specify) _____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(275)

Q.32 [SHOW CARD 21] Which, if any, of the following do you believe in?

এর মধ্যে থেকে কোনটার অস্তিত্ব আপনি বিশ্বাস করেন?

	Exists অস্তিত্ব আছে	May exist অস্তিত্ব থাকতে পারে	Does not exist অস্তিত্ব নেই	Other (Please Specify) অন্যান্য (উল্লেখ করুন)	Don't know জানি না	
Buddha, God, or gods বুদ্ধ, ভগবান, বা ভগবানেরা	1	2	3	8 ()	9	(276)
Life after death মৃত্যুর পর জীবন	1	2	3	8 ()	9	(277)
A soul or a spirit আত্মা বা অশরীরি	1	2	3	8 ()	9	(278)

Q.33 [SHOW CARD 22] If you were asked to choose the two most important items listed on the card, which two would you choose? **(SELECT TWO)**

কার্ডে লেখা দুটো সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ বিষয় যদি আপনাকে বছে নিতে বলা হয়, তাহলে কোন্ দুটো আপনি বেছে নেবেন?

Love and respect for parents	বাবা-মায়ের প্রতি শ্রদ্ধা এবং ভালবাসা	1
Repaying people who have helped you in the past	অতীতে আপনাকে সাহায্য করেছেন এইরকম লোকের উপকার করে ঋণ শোধ করা	2
Respect for the rights of the individual	জনগণের অধিকারকে শ্রদ্ধা করা	3
Respect for the freedom of the individual	জনগণের স্বাধীনতাকে শ্রদ্ধা করা	4
Other (Please Specify)_____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(285-286)

Q.34a [SHOW CARD 23] Suppose that you are the president of a company. The company decides to hire one person, and then administers an employment examination. The supervisor in charge reports to you saying, “Your relative who took the examination got the second highest grade. But I believe that either your relative or the candidate who got the highest grade would be satisfactory. What shall we do?” In such a case, which person would you employ?

মনে করুন আপনি কোনো কোম্পানীর প্রেসিডেন্ট। কোম্পানী একজন লোক নিয়োগের সিদ্ধান্ত নিয়েছে এবং চাকরীর পরীক্ষারও আয়োজন করেছে। যে সুপারভাইজার এই দায়িত্বে আছেন তিনি আপনাকে জানানেন, “আপনার যে আত্মীয় পরীক্ষা দিয়েছে সে সর্বোচ্চ দ্বিতীয় গ্রেড পেয়েছে (সেকেন্ড হাইয়েস্ট গ্রেড) কিন্তু আমার মনে হয় যে আপনার আত্মীয় বা যে প্রার্থী সর্বোচ্চ গ্রেড পেয়েছে, তাদেরই কাউকে নিয়োগ করলে ভাল হয়। আমরা কি করব?” এই ক্ষেত্রে আপনি কাকে চাকরীতে নিয়োগ করবেন?

- 1 One with the highest grade যে সর্বোচ্চ গ্রেড পেয়েছে
 - 2 Your relative আপনার আত্মীয়
 - 8 Other (Please Specify)_____ অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____
 - 9 D K জানি না
- (287)

Q34b [SHOW CARD 24] In the last question, we supposed that the one getting the second highest grade was your relative. Suppose that the one who got the second highest grade was the daughter or son of parents to whom you felt indebted. Which person would you employ?

শেষ প্রশ্নে আমরা বলেছিলাম মনে করুন আপনার আত্মীয় দ্বিতীয় সর্বোচ্চ গ্রেড পেয়েছে। মনে করুন যে ছেলেটি বা মেয়েটি দ্বিতীয় সর্বোচ্চ গ্রেড পেয়েছে তার বাবা মায়ের কাছে আপনি কৃতজ্ঞ। তাহলে কাকে আপনি নিয়োগ করবেন?

- 1 One with the highest grade যে সর্বোচ্চ গ্রেড পেয়েছে
 - 2 Daughter or son of person to whom you are indebted যার বাবা মায়ের কাছে আপনি কৃতজ্ঞ তাদের ছেলে বা মেয়ে
 - 8 Other (Please Specify)_____ অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____
 - 9 D K জানি না
- (288)

Q.35 [SHOW CARD 25] Suppose you are working in a firm. Which of the following department managers would you prefer to work under?

শুন করুন আপনি একটা ফার্মে কাজ করেন। এর মধ্যে থেকে কোন্ বিভাগীয় ম্যানেজারের অধীনে আপনি কাজ করা পছন্দ করবেন?

A department manager who always sticks to the work rules and never demands any unreasonable work, but who, on the other hand, never does anything for you personally in matters not connected with work.	সেই বিভাগীয় ম্যানেজার যিনি সবসময় কাজের নিয়ম কঠোরভাবে মেনে চলেন এবং কখনো অন্যায় কোনো কাজই করতে বলেন না কিন্তু সেইসঙ্গে তিনি কখনও কাজের বাইরে ব্যক্তিগতভাবে আপনার জন্য কোনো কিছু করেন না	1
A department manager who sometimes demands more than what the rules call for but who takes care of you personally beyond the call of his or her responsibility	সেই বিভাগীয় ম্যানেজার উনি কখনও কখনও কাজের নিয়মের বাইরেও কিছু কিছু কাজ করতে বলেন কিন্তু সেইসঙ্গে তার দায়িত্বের বাইরে আপনার জন্য ব্যক্তিগতভাবে কিছু কিছু কাজ করে দেন বা আপনার প্রয়োজনে আপনাকে সাহায্য করেন	2
Other (Please Specify)_____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(289)

Q.36 Would you say that most of the time, people try to be helpful, or that they are mostly just looking out for themselves?

আপনার কি মনে হয় বেশীরভাগ সময়ই লোকেরা সাহায্য করতে চেষ্টা করে না তারা বেশীরভাগ সময়ই নিজেদের নিয়েই ব্যস্ত থাকে?

- | | | |
|---|-----------------------------|------------------------------|
| 1 | Try to be helpful | সাহায্য করতে চেষ্টা করে |
| 2 | Look out for themselves | নিজেদের নিয়েই ব্যস্ত থাকে |
| 8 | Other (Please Specify)_____ | অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____ |
| 9 | D K | জানি না |

(295)

Q.37 Do you think that most people would try to take advantage of you if they got the chance, or would they try to be fair?

আপনার কি মনে হয়, বেশীরভাগ লোকেরাই সুযোগ পেলে সুবিধে নেওয়ার চেষ্টা করে, না তারা ন্যায়পরায়নই থাকতে চায়?

- | | | |
|---|-----------------------------|------------------------------|
| 1 | Take advantage | সুবিধে নেওয়ার চেষ্টা করে |
| 2 | Try to be fair | ন্যায়পরায়নই থাকতে চায় |
| 8 | Other (Please Specify)_____ | অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____ |
| 9 | D K | জানি না |

(296)

Q.38 Generally speaking, would you say that most people can be trusted or that you can't be too careful in dealing with people?

সাধারণভাবে বলতে গেলে আপনি কি বলবেন বেশীরভাগ লোকেরাই বিশ্বাস করা যায়, না লোকের সঙ্গে লেনদেনের ব্যাপারে আপনি সখেস্ট সাবধানতা অবলম্বন করতে পারেন না?

- | | | |
|---|-----------------------------|-------------------------------|
| 1 | Can be trusted | বিশ্বাস করা যায় |
| 2 | Can't be too careful | সাবধানতা অবলম্বন করতে পারি না |
| 8 | Other (Please Specify)_____ | অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____ |
| 9 | D K | জানি না |

(297)

Q.39 a [SHOW CARD 26] Imagine this situation: Prakash was orphaned at an early age and was brought up by Ramu Kaka, a kind neighbor. Ramu Kaka gave him a good education, sent him to a university, and now Prakash has become the president of a company. One day he gets an urgent message saying that Ramu Kaka, who brought him up, is seriously ill and asking if he would come at once. This message arrives as he is leaving to attend an important meeting which will decide whether his firm is to go bankrupt or to survive. Which of the following do you think he should do?

এই পরিস্থিতির কথা ভেবে দেখুন। প্রকাশ অল্প বয়সেই অনাথ হয়ে পড়েছিল এবং পাড়ারই একজন দয়ালু প্রতিবেশী রামু কাকা তাকে প্রতিপালন করেছিল। রামু কাকা তাকে ভালভাবে পড়াশুনা করিয়েছিল, তাকে বিশ্ববিদ্যালয়ে পড়িয়েছিল এবং এখন প্রকাশ একটা কোম্পানীর প্রেসিডেন্ট। একদিন সে খবর পেল যে রামু কাকা তাকে মুনষ করেছেন তিনি গুরুতর অসুস্থ এবং পারলে প্রকাশ যেন তক্ষুণি একবার আসে। এই খবরটা তখনই এলো যখন প্রকাশ একটা জরুরী মিটিং-এ যাচ্ছিল যেখানে সিদ্ধান্ত নেওয়া হবে তার ফার্ম দেউলিয়া হয়ে যাবে, না ফার্মের অস্তিত্ব থাকবে? এর মধ্যে থেকে কোন্টা তার করা উচিত বলে আপনি মনে করেন?

Leave everything and go back home	সবকিছু ছেড়ে দিয়ে বাড়ী চলে যাওয়া	1
However worried he might be about Ramu Kaka, he should go to the meeting	রামু কাকার জন্য সে যতই উদ্বিগ্ন হোক না কেন তার মিটিং-এ যাওয়া উচিত	2
Other (Please Specify)_____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(300)

Q.39 b [SHOW CARD 26] The last question supposed that Ramu Kaka had taken Prakash in as an orphan in his youth and brought him up. Suppose that it was one of Prakash's real parents who was seriously ill. Which would have been your answer then?

শেষ প্রশ্নটা হল রামু কাকা প্রকাশকে অল্প বয়সে অনাথ হিসেবে নিয়ে এসে প্রাক পালন করেছিল। মনে করুন প্রকাশের আসল বাবা মা যদি গুরুতর অসুস্থ হয়, তাহলে আপনার উত্তরটা কি হবে?

Leave everything and go back home	সবকিছু ছেড়ে দিয়ে বাড়ী চলে যাওয়া	1
However worried he might be about Prakash's parent, he should go to the meeting	প্রকাশ বাবা মায়ের জন্য যতই উদ্বিগ্ন হোক না কেন তার মিটিং-এ যাওয়া উচিত	2
Other (Please Specify)_____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(301)

Q.40 [SHOW CARD 27] Using the answers on this card, please tell me how much you agree or disagree with each one of the following statements. Would you say that? **(READ OUT STATEMENTS)**

কার্ডে লেখা উত্তরগুলো দেখে বলুন প্রতিটি কথার সঙ্গে আপনি কতটা একমত বা ভিন্নমত। আপনি কি বলবেন ...?

a. There are some illnesses that are better treated by methods that modern medicine does not recognize. কিছু কিছু অসুখ আছে যেগুলো কিছু পদ্ধতির মাধ্যমে সারানো যায়, যা আধুনিক ওষুধ বা চিকিৎসা বিজ্ঞান স্বীকৃতি দেয় না।

- | | | |
|---|-----------------------------|------------------------------|
| 1 | Strongly Agree | সম্পূর্ণ একমত |
| 2 | Agree to some extent | কিছুটা একমত |
| 3 | Disagree to some extent | কিছুটা ভিন্নমত |
| 4 | Strongly disagree | সম্পূর্ণ ভিন্নমত |
| 8 | Other (Please Specify)_____ | অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____ |
| 9 | D K | জানি না |
- (302)**

b. Some day science will permit the complete understanding of the functioning of the human mind. কোনো একদিন বিজ্ঞান মানুষের মনের কার্যকারীতা সম্পূর্ণ বুঝতে পারবে।

- | | | |
|---|-----------------------------|------------------------------|
| 1 | Strongly Agree | সম্পূর্ণ একমত |
| 2 | Agree to some extent | কিছুটা একমত |
| 3 | Disagree to some extent | কিছুটা ভিন্নমত |
| 4 | Strongly disagree | সম্পূর্ণ ভিন্নমত |
| 8 | Other (Please Specify)_____ | অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____ |
| 9 | D K | জানি না |
- (303)**

c. Most of the social and economic problems we face today will be resolved by the advancement of science and technology.

বেশীরভাগ যেসব সামাজিক এবং অর্থনৈতিক সমস্যার আজকাল আমরা মুখোমুখি হই, সেগুলো বিজ্ঞান ও প্রযুক্তির উন্নতির সঙ্গে সমাধান হতে পারবে?

- | | | |
|---|-----------------------------|------------------------------|
| 1 | Strongly Agree | সম্পূর্ণ একমত |
| 2 | Agree to some extent | কিছুটা একমত |
| 3 | Disagree to some extent | কিছুটা ভিন্নমত |
| 4 | Strongly disagree | সম্পূর্ণ ভিন্নমত |
| 8 | Other (Please Specify)_____ | অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____ |
| 9 | D K | জানি না |
- (304)**

d. At some point in the future, we can live on Mars as we live on the earth today.

এখন যেরকম পৃথিবীতে বসবাস করি সেইরকম ভবিষ্যতে কোনো একদিন আমরা মঙ্গল গ্রহে বসবাস করতে পারি।

- | | | |
|---|-----------------------------|------------------------------|
| 1 | Strongly Agree | সম্পূর্ণ একমত |
| 2 | Agree to some extent | কিছুটা একমত |
| 3 | Disagree to some extent | কিছুটা ভিন্নমত |
| 4 | Strongly disagree | সম্পূর্ণ ভিন্নমত |
| 8 | Other (Please Specify)_____ | অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____ |
| 9 | D K | জানি না |
- 305**

Q.41 What first comes to your mind when you think of Indian culture? (**Write down all if the respondent name more than one**)

আপনি যখন ভারতীয় সংস্কৃতির কথা ভাবেন তখন আপনার কিসের কথা প্রথমেই মনে আসে?

9 Don't Know জানি না

(306-320)

Q.42a Now I would like to ask you a few questions about religion. Do you have any personal religious faith?

এবার আমি আপনার ধর্ম নিয়ে কয়েকটা প্রশ্ন করতে চাই। আপনার কি কোনো ব্যক্তিগত ধর্মীয় বিশ্বাস আছে?

- 1 Yes → Ask **Q42b**
- 2 No → Skip to **Q43**

(321)

Q42b What is your religion? আপনি কোন্ ধর্মাবলম্বী?

Hindu	হিন্দু	1
Islam	মুসলিম	2
Christian	খ্রিস্টান	3
Buddhism	বৌদ্ধ	4
Sikh	শিখ	5
Jain	জৈন	6
Other (Please Specify)_____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	98
D K	জানি না	99

(322-323)

ASK EVERYONE THE FOLLOWING QUESTIONS

Q.43 Without reference to any of the established religions, do you think a religious mind is important, or not important?

কোনো প্রতিষ্ঠিত ধর্মের কথা না ভেবে বলুন, আপনার কি মনে হয়, ধর্মীয় মনোভাব থাকা গুরুত্বপূর্ণ, না গুরুত্বপূর্ণ নয়?

- 1 Important গুরুত্বপূর্ণ
- 2 Not important গুরুত্বপূর্ণ নয়
- 8 Other (Please Specify)_____ অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____
- 9 D K জানি না

(325)

Q.44 Some people say that although there are many different religions in the world, each with its own beliefs, their teachings really all amount to the same thing. Would you agree with this or disagree?

অনেক লোকে বলেন যে যদিও পৃথিবীতে বিভিন্ন ধর্ম আছে, প্রত্যেকের আলাদা আলাদা বিশ্বাস আছে, তবুও তাদের সমস্ত শিক্ষাগুলো একইরকম। আপনি কি এই বিষয়ে একমত না ভিন্নমত?

- 1 Agree একমত
- 2 Disagree ভিন্নমত
- 8 Other (Please specify) _____ অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____
- 9 D K জানি না

(326)

Q.45 Here are two statements which people sometimes make when discussing law. Which of them comes closer to your opinion?

এখানে দুটো কথা আছে, যা লোকেরা আইন সম্পর্কে আলোচনার সময় কখনও কখনও বলে থাকে। এর মধ্যে থেকে কোন্ কথাটা আপনার মতামতের সঙ্গে সবথেকে বেশী মেলে?

(i) “We should always obey the law,” or

“আমাদের সবসময় আইন মেনে চলা উচিত” নাকি

(ii) “It should be excusable to break a law when we have the confidence that what we are doing is right.”

(327)

“যখন আমাদের আত্মবিশ্বাস থাকে যে আমরা যা করছি সেটা সঠিক তখন নিয় ভঙ্গার ব্যাপারে মার্জনা করা উচিত।”

We should always obey the law আমাদের সবসময় আইন মেনে চলা উচিত	1
It should be excusable to break a law when we have the confidence that what we are doing is right যখন আমাদের আত্মবিশ্বাস থাকে যে আমরা যা করছি সেটা সঠিক তখন নিয় ভঙ্গার ব্যাপারে মার্জনা করা উচিত	2
Other (Please Specify)_____ অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K জানি না	9

(331)

Q.46 [SHOW CARD 28] Here are two statements about a contract. Which of them comes closer to your own opinion?

এখানে চুক্তির ব্যাপারে দুটো কথা আছে। কোন্ কথাটা আপনার মতামতের সঙ্গে সবচেয়ে বেশী মেলে?

A: “To have a contract constitutes evidence that there is no trust between two parties. There is no need to have a contract if the two parties trust each other”

কোনো চুক্তি করতে হলে এটাই প্রমাণ হয় যে দু পক্ষের মধ্যে (দুটো পার্টির) মধ্যে কোনো বিশ্বাস বা আস্থা নেই। যদি দুই পক্ষই (দুটো পার্টি) প্রত্যেকে নিজেদের বিশ্বাস করতো তাহলে চুক্তির দরকার হত না।

B: “No matter how much two parties trust each other, it is better to have a contract”

দুই পক্ষ বা দুটো পার্টি নিজেদের যতই বিশ্বাস করুন না কেন, নিজেদের মধ্যে একটা চুক্তি থাকা ভাল।

Closer to A’s opinion.	A-র মতামতের কাছাকাছি	1
Closer to B’s opinion.	B-র মতামতের কাছাকাছি	2
Other (Please Specify)_____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(332)

Q.47 [SHOW CARD 29] which of the following comes closer to your opinion?

এর মধ্যে কোন্টা আপনার মতামতের সঙ্গে সবচেয়ে বেশী মেলে?

A: “If you were to have a contract, it is better to keep the contract simple allowing for its flexibility because it is a mere formality”

যদি আপনাকে কোনো চুক্তি করতে হয়, তাহলে চুক্তিটার সরল করতে এটাকে নমনীয় রাখাই ভাল কারণ এটা শুধুমাত্র একটা আনুষ্ঠানিক ব্যাপার।

B: “Contracts should be written clearly in detail to avoid the possibility of conflicting interpretations”

চুক্তিটাকে বিস্তারিতভাবে পরিষ্কার করে লেখা উচিত যাতে ভবিষ্যতে এর অন্তর্নিহিত অর্থ নিয়ে কোনো বিরোধ না হয়।

Closer to A’s opinion.	A-র মতামতের কাছাকাছি	1
Closer to B’s opinion.	B-র মতামতের কাছাকাছি	2
Other (Please Specify)_____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(333)

Q.48 [SHOW CARD 30] Here are two statements people sometimes make when discussing the environment and economic growth. Which of them comes closer to your own point of view?

এখানে দুটো কথা আছে যা লোকেরা কখনও কখনও পরিবেশ এবং অর্থনৈতিক বৃদ্ধি নিয়ে আলোচনার ক্ষেত্রে করে থাকে। এর মধ্যে থেকে কোন্ কথাটা আপনার মতামতের সঙ্গে সবচেয়ে বেশী মেলে?

Protecting the environment should be given priority, even if it causes slower economic growth	অর্থনৈতিক বৃদ্ধি কম হলেও পরিবেশ রক্ষার ব্যাপারে প্রাধান্য দেওয়া উচিত	1
Economic growth should be the top priority, even if the environment suffers to some extent	যদি পরিবেশ কিছুটা ক্ষতিগ্রতও হয় তবুও অর্থনৈতিক বৃদ্ধিকে সবচেয়ে বেশী প্রাধান্য দেওয়া উচিত	2
Other (Please Specify) _____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(334)

Q.49 What is the single most important thing in life for you? (Write down all answers if the respondent gives more than one.)

আপনার জীবনে কোন্ জিনিসটা সবচেয়ে বেশী গুরুত্বপূর্ণ?

9 Don't Know জানি না

(336-350)

Q.50 [SHOW CARD 31] How much confidence do you have in the following? Are you very confident, somewhat confident, not confident or not confident at all?

এইসব বিষয়ে আপনার বিশ্বাস বা আস্থা কতটা? আপনি কি খুব বিশ্বাসী/আস্থাবান? না কিছুটা বিশ্বাসী/আস্থাবান, না বিশ্বাসী/আস্থাবান নন, না একেবারেই বিশ্বাসী/আস্থাবান নন?

	Very Confident খুব বিশ্বাসী / আস্থাবান	Somewhat Confident কিছুটা বিশ্বাসী / আস্থাবান	Not Confident বিশ্বাসী / আস্থাবান নন	Not at all Confident একেবারেই বিশ্বাসী / আস্থাবান নন	Don't know জানি না	
a. Religious organizations ধর্মীয় প্রতিষ্ঠান	1	2	3	4	9	(351)
b. The law and the legal system আইন এবং আইন সংক্রান্ত বিধি	1	2	3	4	9	(352)
c. The press and television খবরের কাগজ এবং টেলিভিশন	1	2	3	4	9	(353)
d. The police পুলিশ	1	2	3	4	9	(354)
e. Bureaucracy আমলাতন্ত্র	1	2	3	4	9	(355)
f. Parliament পার্লামেন্ট	1	2	3	4	9	(356)
g. NPO/NGO (Non-Profit and Non-Governmental Organization) এন পি ও / এন জি ও (নন-প্রফিট অ্যান্ড নন গভর্নমেন্ট অরগানাইজেশান)	1	2	3	4	9	(357)
h. Social welfare facilities সমাজকল্যাণমূলক সুযোগ সুবিধে	1	2	3	4	9	(358)
i. The United Nations ইউনাইটেড নেশান	1	2	3	4	9	(359)
j. Science and Technology বিজ্ঞান এবং প্রযুক্তি	1	2	3	4	9	(360)

Q.51 [SHOW CARD 32] There are many religions in the world, some of which are in conflict with one another. What do you think we should do? Which one of the following ideas comes closest to your thoughts? **(PLEASE SELECT ONLY ONE ANSWER)**

সারা পৃথিবীতে প্রচুর ধর্ম আছে, তার মধ্যে কিছু কিছু ধর্মের সঙ্গে অন্য ধর্মের বিরোধ আছে। আমাদের কি করা উচিত বলে আপনি মনে করেন? এর মধ্যে থেকে কোন্ কথাটি আপনার মতামতের সঙ্গে সবচেয়ে বেশী মেলে?

Everyone should spread his/her own religious beliefs	প্রত্যেকেরই নিজস্ব ধর্মীয় বিশ্বাস ছড়িয়ে দেওয়া উচিত	1
We should all try to make others understand our religious beliefs	আমাদের নিজস্ব ধর্মীয় বিশ্বাস অন্যদের বোঝানোর ব্যাপারে আমাদের সকলের চেষ্টা করা উচিত	2
We should all try to understand each other's religion	আমাদের প্রত্যেকেরই উচিত একে অপরের ধর্মকে বুঝতে চেষ্টা করা	3
Regardless of understanding each other's religion, we should all respect each other's religious beliefs	একে অন্যের ধর্মকে বুঝতে না পারলেও আমাদের প্রত্যেকের উচিত অন্যদের ধর্মীয় বিশ্বাসকে শ্রদ্ধা জানানো	4
Other (Please Specify)_____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	8
D K	জানি না	9

(365)

Q.52 [SHOW CARD 33] Please look carefully at the following list of voluntary organizations and activities and say... which, if any, do you belong to? **(MULTIPLE RESPONSE POSSIBLE)**

এইসব স্বেচ্ছাসেবী প্রতিষ্ঠানের এবং কাজকর্মের তালিকাটা ভালো করে দেখুন—এর মধ্যে কোন্টার সঙ্গে আপনি জড়িত?

Community organization	সম্প্রদায়গত প্রতিষ্ঠান	1
P&C / PTA (Parents and citizens/teachers association)	P&C / PTA (পেরেন্টস অ্যান্ড সিটিজেন / টিচার্স অ্যাসোসিয়েশন) (বাবা-মা/নাগরিক/শিক্ষকদের সংগঠন)	2
Women's club, seniors' club, young people's club	মহিলাদের ক্লাব, বয়স্কদের ক্লাব, এবং যুবকদের ক্লাব	3
Fire-fighters' association, voluntary neighborhood watch group	ফায়ার ফাইটার্স ক্লাব, ভলেন্টারি নেবারহুড ওয়াচ গ্রুপ (পাড়ায় স্বেচ্ছাসেবী নজরদারী প্রতিষ্ঠান)	4
Farmers' association, fishermen's association, forester's association	কৃষকদের সংগঠন, জেলেদের সংগঠন, বনরক্ষকদের সংগঠন	5
Chamber of commerce and industry and other industrial association FICCI	চেম্বার অ্যান্ড কমার্স ইন্ডাস্ট্রি এবং অন্যান্য শিল্পপতিদের সংগঠন FICCI	6
Trade union	ট্রেড ইউনিয়ন	7
Club for sports, recreation, hobby or cultural activities	খেলাধুলো, বিনোদন, হবি বা সাংস্কৃতিক কার্যকলাপের ক্লাব	8
Regional association, class reunion association, alumni association	আঞ্চলিক অ্যাসোসিয়েশন, ক্লাস রিইউনিয়ন অ্যাসোসিয়েশন, অ্যালুমনি (প্রাক্তনদের অ্যাসোসিয়েশন)	9
Religious organization	ধর্মীয় প্রতিষ্ঠান	10
Co-ops, consumer union	সমবায়, ক্রেতাদের ইউনিয়ন	11
Political group, election campaign organization	রাজনৈতিক দল, নির্বাচনী ক্যাম্পেইনের প্রতিষ্ঠান	12
Citizen group, resident movement group, environment protection group	সিটিজেন গ্রুপ, রেসিডেন্ট (আবাসিক) মুভমেন্ট গ্রুপ, পরিবেশ সংরক্ষণের গ্রুপ	13
Other (Please Specify)_____	অন্যান্য (উল্লেখ করুন) _____	88
D K	জানি না	99

(366-389)

Demographics

We have now reached the last section of the survey. We would like to ask you a bit about yourself.

এবার আমরা সমীক্ষার শেষ ভাগে পড়েছি। এবার আপনার সম্পর্কে কিছু জিনিস জানতে চাই।

F1 [Gender]Record Gender

DO NOT ASK (Judge from name and appearance)

Male1 পুরুষ

Female.....2 মহিলা (391)

F2 [Age]How old are you? আপনার বয়স কত একটু বলুন?

--	--

(392-393)

18 – 19 years	১৮ – ১৯ বছর	1
20 – 24 years	২০ – ২৪ বছর	2
25 – 29 years	২৫ – ২৯ বছর	3
30 – 34 years	৩০ – ৩৪ বছর	4
35 – 39 years	৩৫ – ৩৯ বছর	5
40 – 44 years	৪০ – ৪৪ বছর	6
45 – 49 years	৪৫ – ৪৯ বছর	7
50 – 54 years	৫০ – ৫৪ বছর	8
55 – 59 years	৫৫ – ৫৯ বছর	9
60 – 64 years	৬০ – ৬৪ বছর	10
65 – 69 years	৬৫ – ৬৯ বছর	11
Refused/Don't know	অস্বীকার/জানি না	99

(394-395)

F3 What is the occupation of the main income earner in your household? That is the person with the largest income, whether from employment, pensions, state benefits, investments or any other source? PROBE FOR TITLE, BUSINESS QUALIFICATIONS, PEOPLE RESPONSIBLE FOR. আপনারাের পরিবারের প্রধান আয়কর্তা কি কাজ করেন। প্রধান আয়কর্তা মানে চাকরী, পেনশান, রাজ্য সরকারী স্তরে সুবিধে, বিনিয়োগ বা অন্যান্য আয়ের সূত্র থেকে যার আয় সবচেয়ে বেশী?

INTERVIEWER- CODE SOCIAL CLASSIFICATION

			Illiterate	School Up to 4 years	School 5-9 years	SSC/HSC	Some college but not graduate	Graduate/ Post Graduate	
								General	Professional
			1	2	3	4	5	6	7
Unskilled	01	E2	E2	E1	D	D	D	D	D
Skilled worker	02	E2	E1	D	C	C	B2	B2	B2
Petty trader	03	E2	D	D	C	C	B2	B2	B2
Shop owner	04	D	D	C	B2	B1	A2	A2	A2
<i>Businessmen/Industrialist (No. of employees)</i>									
- None	05	D	C	B2	B1	A2	A2	A1	A1
- 1-9	06	C	B2	B2	B1	A2	A1	A1	A1
- 10+	07	B1	B1	A2	A2	A1	A1	A1	A1
Self employed professional	08	D	D	D	B2	B1	A2	A1	A1
Clerical/Salesman	09	D	D	D	C	B2	B1	B1	B1
Supervisory level Officers/Executives	10	D	D	D	C	B2	B1	A2	A2
- Junior	11	C	C	C	B1	B1	A2	A2	A2
- Middle/Senior	12	B1	B1	C	A2	A2	A1	A1	A1

(403)

Record SEC

(401-402)

--	--	--

(405-406)

F3-2 What is your Educational qualification?

আপনি কতদূর পড়াশোনা করেছেন?

Illiterate	1
School upto 4 yrs	2
School 5-9 yrs	3
SSC/HSC	4
School/College but not graduate	5
Graduate/Post Graduate	6

(407)

F4 Are you currently...? আপনি কি বর্তমানে ...? **READ OUT**

Employed 1 → Ask F5

চাকরী করেন

Retired..... 2

অবসরপ্রাপ্ত

Unemployed & looking for Work.....3

বেকার এবং কাজ কর্মের খোঁজ করছেন

Student 4

ছাত্র

Homemaker.....5

হোমমেকার

Skip to F6

(408)

F5 [Occupation] What is your current occupation?

আপনি বর্তমানে কি কাজ করেন?

SPECIFY: _____

CODE APPROPRIATE RESPONSE:

High status professional (doctor, dentist, lawyer, architect, consultant, psychologist, professor, engineer, etc.) উচ্চ স্টেটাসের পেশাদার কর্মী (ডাক্তার, দাঁতের ডাক্তার, আইনজ্ঞ, কনসালটেন্ট, মনোবিদ, প্রফেসর, ইঞ্জিনিয়ার ইত্যাদি)	1
Other professional (teacher, social worker, therapist, etc.) অন্যান্য পেশাদার (শিক্ষক/শিক্ষিকা, সমাজসেবক, থেরাপিস্ট প্রভৃতি)	2
High level business executive (CEO, CFO, COO, President, Executive VP, Senior VP, VP, etc.) উচ্চ পদাধিকারি বিজনেস একজিকিউটিভ (সি ই ও, সি এফ ও, সি ও ও, প্রেসিডেন্ট, একজিকিউটিভ, ভাইস প্রেসিডেন্ট, সিনিয়ার ভাইস প্রেসিডেন্ট, ভাইস প্রেসিডেন্ট প্রভৃতি)	3
Middle manager (supervisor, director, division head, manager, etc.) মিডল ম্যানেজার (সুপারভাইজার, ডিরেক্টর, ডিভিশান হেড, ম্যানেজার ইত্যাদি)	4
Small business owner/entrepreneur/shopkeeper ছোট ব্যবসায়ী (মলিক/উদ্যোগপতি/দোকানদার)	5
White collar worker (word processor, secretary, typist, clerk, administrative assistant, etc.) হোয়াইট কলার কর্মী (ওয়ার্ড প্রসেসর, সেক্রেটারি, টাইপিষ্ট, কেরানী, অ্যাডমিনিস্ট্রেটিভ অ্যাসিস্টেন্ট (প্রাসাশনিক সহকারী ইত্যাদি)	6
Skilled worker (technician, electrician, plumber, computer programmer, carpenter, etc.) দক্ষ শ্রমিক (টেকনিসিয়ান, ইলেকট্রিসিয়ান, প্লাম্বার, কম্পিউটার প্রোগ্রামার, কার্পেন্টার ইত্যাদি)	7
Blue collar laborer ব্লু কলার লেবারার	8
Civil servant (policeman, postal worker, fireman, sanitation worker, military, etc.) সিভিল সার্ভেস (পুলিশ, ডাক কর্মী, দমকল কর্মী, স্যানিটেশান কর্মী, মিলিটারি ইত্যাদি)	9
Farmer/fisherman কৃষক/জেলে	10
Any other not elsewhere classified specify: _____ অন্য কোনো, যেটা এখানে শ্রেণীবদ্ধ করা নেই	98

(409-410)

F6 [Household Income] [SHOW CARD 35] Would it be possible for you to tell me to which one of the following categories your household belongs to in terms of monthly income before taxes?

আপনার পক্ষে এটা বলা কি সম্ভব হবে যে করের আগে আপনার পরিবারের মাসিক আয়, এর মধ্যে থেকে কোন্ আয়ের গ্রুপে পড়ে?

A	Under RS3000	৩০০০ টাকার কম	1
B	RS3001-6000	৩০০১-৬০০০ টাকা	2
C	RS6001-9000	৬০০১-৯০০০ টাকা	3
D	RS9001-10000	৯০০১-১০০০০ টাকা	4
E	RS10001-11000	১০০০১-১১০০০ টাকা	5
F	RS11001-12000	১১০০১-১২০০০ টাকা	6
G	RS12001-13000	১২০০১-১৩০০০ টাকা	7
H	RS13001-14000	১৩০০১-১৪০০০ টাকা	8
I	RS14001-15000	১৪০০১-১৫০০০ টাকা	9
J	RS15001-18000	১৫০০১-১৮০০০ টাকা	10
K	RS18001-21000	১৮০০১-২১০০০ টাকা	11
L	RS21001-24000	২১০০১-২৪০০০ টাকা	12
M	RS24001-27000	২৪০০১-২৭০০০ টাকা	13
N	RS27001-30000	২৭০০১-৩০০০০ টাকা	14
O	RS30001 or higher	৩০০০১ টাকা বা বেশী	15
	Don't know/Refused	জানি না/অস্বীকার	099

(411-412)

F7 What is the total number of people in your household, including yourself but excluding servants or housemaids?

আপনার পরিবারের মোট সদস্য সংখ্যা কত? আপনাকে ধরে বলবেন কিন্তু বাড়ীর কাজের লোক বা বাড়ীর কাজের মেয়েকে ধরবেন না? _____ persons

(413-415)

(43)(44)

F8 [Household members] [SHOW CARD 36] Who do you live with in your household now? Please choose as many categories as you like from the following items?

এখন আপনি বাড়ীতে কার কার সঙ্গে বাস করেন? নীচের নামগুলো দেখে যতখুশী ক্যাটাগরি ধরে বলুন?

- | | | |
|---|-------------------------------------|------|
| 1 Only myself (Single) | শুধুমাত্র আমি (একা) | |
| 2 Spouse/partner (life, husband or partner) | স্বামী / স্ত্রী (জীবনসঙ্গী, স্বামী) | |
| 3 Parent(s) | বাবা-মা | (45) |
| 4 Child(ren) | ছেলেমেয়ে | |
| 5 Relative(s) | আত্মীয়স্বজন | |
| 6 Roommate(s)/ Friend(s) | রুমমেট / বন্ধু | |
| 7 Living-in Servant (s)/ Housemaid(s) | পুরো সময়ের কাজের লোক / কাজের মেয়ে | |
| 8 Other (Please Specify): _____ | অন্যান্য, উল্লেখ করুন _____ | |
| 9 D K | জানি না | |

(416)

F9 [Main language] What is the main language spoken in your household?

আপনার বাড়ীতে প্রধানতঃ কোন্ ভাষায় কথা বলা হয়?

- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|--|
| 1. Hindi | হিন্দী | |
| 2. Bengali | বাংলা | |
| 3. Tamil | তামিল | |
| 4. Kannada | কান্নাড়া | |
| 5. Telugu | তেলেগু | |
| 6. Gujarati | গুজরাটী | |
| 7. Marathi | মারাঠী | |
| 8. Malayalam | মালায়ালম | |
| 9. English | ইংরাজী | |
| 88. Other (Please Specify): _____ | অন্যান্য, উল্লেখ করুন _____ | |
| 99. D K | জানি না | |

(417-418)

Those are all of my questions for today. Thank you again for taking the time to participate in our research.

আজকের মত আমার প্রশ্ন করা শেষ। আমাদের সমীক্ষায় অংশ নিয়ে সময় দেওয়া জনঅ আর একবার ধন্যবাদ?

RECORD FINISH TIME

--	--

(421-424)